綜合新聞

格蘭活倫區英語班 定七月中開始上課

（雲訊）由格蘭活倫區議會贊助的移民暑期英語班將在七月中開課，課程爲期八至十二星期，爲了適合個別的需求，除了早，午，晚班外，授課地點將視整體的需要而作最後決定，凡有志學習英語的移民，不限國籍，年齡及性別，均可參加，一切費用從簡，只收報名費三元，詳情請於早上十時至下午三時電二九四—六六一二或五時後電二五五—九三五八。

士達孔拿社區中心 華僑文娛活動慶會

（續）人員全爲義務，全部款項除支出車資及雜資外，將撥作善舉之用，敬希各界僑胞踴躍參加，門券可向社區中心，華埠女青年會，鑽石樓或永興公司購買云。【完】

華裔退伍軍人會 定期舉行郊遊會

（雲訊）加拿大陸海空軍退伍軍人會太平洋第二八〇分會即華裔退伍軍人會，定明於七月七日，星期日）上午十時，在雲埠士丹梨公園第二海灘舉行一年一度郊遊大會，屆時將以燒烤漢堡牛肉餅作爲野餐，並將有各項野外活動助慶。

又該會各會員代出售保留奧芬大戲院有獎彩票，獎金共達現款二十萬元頭獎十萬元，二獎二萬伍千元，三獎一萬五千元，另有六項各等千元之獎，又設九項晨鳥抽獎，每名獎金五千元，彩票每張售價二元，八，廿九日（星期四）將抽最後一次十萬元之巨額獎金，晨鳥獎將先後於六月廿八，七月十二，七月十九，七月廿六，八月二日，八月九日及八月十六日等七次抽獎，歡迎各界人士向該會各會員購買，以爲有發財之運得獎機會。

域埠台山總會館 本月廿一日郊遊

域訊）域埠台山寧陽總會館，定明七月廿一日下午二時，假在急步路比海灣之一年路公園，舉行清遊大會，藉以聯絡感情，舒暢身心，備有豐富食品，游藝節目，以資遣興，歡迎全體邑僑暨各界人士參加，該會館定巴市車輛載客往，如有需要乘搭者，請於該日下午一時至一時半，在會館門前齊集出發云。

急宜中西廚數名

有意者電話一一二，八六九，五六四一方接洽

曾子唯翁喪禮榮哀

（雲）曾子唯翁於六月十七日下午一時，假座暗士黨殯儀館舉行喪禮，親友到場執紼者衆，靈堂滿佈花圈，壯嚴肅穆，首由牧師講述人生之生死眞諦，領衆祈禱，繼由方煥堯講述曾翁生平，代表孝眷答謝，禮畢即由鄭鳳瀛，李永佳，陳志尙，董毅賢，方開達，李强競等，扶柩登車，經主家門前奠祭後，直達科士蘭墓園舉行下葬禮，親友素車隨行送衆，曾翁喪禮，可謂生榮死哀。

婦女注意 鞋靴僅一仙

購買 對六元九毛九仙
再購一對僅一仙
兩對共長七元
僅屬六號碼

壹仙大平賣

購買一個手提袋四元九毛九
再購另一個手提袋一仙
兩個手提袋共長五元
另有 千五百對普通貨品常時陳列
購買正常貨品免費贈送LP唱碟并有機會往 CARIBBEAN 假期

以上各點均僅在
The Shoe Inn, 569 Richards St.,
1 Block Down From Bay Parkade.

徵友

亞省點間頓埠，上海樓東主，南北廚師，年四十，誠徵女友，年廿五至卅五，不限籍貫，先友後婚，如有誠意者，請來函及照片，不合者原件退回。

地址：Shanghai House Mandarin Restaurant, 6525-111 St., Edmonton Alta. Tel. 435-7622

宜聘車衣女工數名

浮水外衣廠 必需要有經驗，請夜晚電話 254-6001

宜僱中西廚兩名

企檯兩名 請每日下午六時後電話 112-624-4333 Collect Call.

黃炳熙謝啓

弟日昨身體不適，遵醫囑入獅門醫院調理，荷蒙黃氏宗親總會，漢升體育會派員及各親朋戚友，親臨醫院慰問，高誼隆情，不銘感，現已出院回家稍事休養，故未克面謝，謹誌數言，藉伸謝悃，希爲原諒。

沙堆僑安會遷址啓事

現遷往喜市定街，新地址門牌弍百五十九號東邊，凡我僑胞并友好，自後若有信件由此寄來無悞。

沙堆僑安總會啓

一九七四年七月二號

屋花春富

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel.: 682-1946
黃秀英主理

專門各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，豪花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或登貴，僑胞惠顧，無任歡迎。

鏞記飯店

YUNG KEE RESTAURANT LTD.
255 East Pender Street
Vancouver, B. C. Phone 689-9611

中午茶点 家常便飯 大宴小酌 豐儉隨意

營業時間：
星期一至四 上午十時至下午十時
星期五、六 上午十時至凌晨二時
星期日 上午十時至下午十時

卡城華僑公立學校 誠聘教師

本校急聘教師一名，中學畢業或同等學歷均可，有教學經驗者爲合，每星期授課六天，授課時間，星期一至五，每日下午五時半六時半，星期六上午九時至下午五時，薪酬優厚，有意者請詳列學歷經歷連同證件副本寄本校申請，一經校董會議決聘用時，當即通知，不合原件退回。

申請截止日期：本年七月廿三日

通訊地址：1113 Varsity Estates Rise, N. W. Calgary, Alta

買雅潔屋良機

位於南斜坡華麗六十六尺地段，有壁爐，梗木地檯，客廳與大家庭廚房，三個大睡房在地面層，十庫有姻親連房組，全價五萬三千九百元，與Doreen Smith 681-0773, A. E. LePage Western Ltd., 733-4184（24hrs）

本報經理部 重要啟事

敬啓者：本報依照工例，每年有假期，但以技術與工作安排問題，輪流先後休假，異常困難，故本報定於由七月十五日起至七月廿七日止，休業式星期，俾工作人員，於此期內，共同，假，在本假期內，所有定期閱報及廣告，一律補出式星期。

七月廿九日再行復版，此屬不得已舉，統請讀者諸君原諒。

本報館經理部謹啓

文心書局

Moon Shum Bookstore Co.Ltd.
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

大兼營國貨 批參茸成藥 貨國畫繪瓷 零手工藝品 沽今圖書 批古玩宮燈 發唱片唱帶 新文房用具 品到

Lotus Tours Ltd.

420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B. C
TEL 684-2025

安達旅運有限公司重要啓事

年來機票調整次數特多，由紐約往倫敦之票價已多至七十餘種，又如雲埠往倫敦有廉至式百四十九元雙程，又有高至一千一百八十二元不等，更有付出雙程票價但只搭得一程，回程須行另購而致鬧上公堂，敝公司爲加强服務我僑衆起見，特增設

廉價機票免費詢問部

義務爲我同僑解答如何購買安全之廉價機票，懷迎隨時駕臨垂詢，敝公司絕不收取任何費用。

雲哥華唐人埠哥倫比亞街四二〇號
電話（六〇四）六八四、二〇三五

安達旅運有限公司

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4. B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊猫牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐

歡迎飲館及家座選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

雲高華 華新書局

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
（外埠另加郵費）

給我鬱金香二元 林中一元一依達
芳鄰一元四毛五情痴一元三楊天成
怨女痴男一元二 玲玲二元楊天成
學府情潮一元四凱綸著 晨星二元
天涯追踪九毛五林茵著星河二元七
古銅色的愛情一元七毛五方琪著
烟波江上愁一元三毛五凌詩著
點點星塵一元三毛五齡沁著
失去陽光的人一元三毛五齡沁著
特約女郎一元何行午夜共舞一元八
偷歡陷阱一元一毛五夏飛著
金心，甜心一元一毛五夏飛著
織夢一元三蕾菩著癡心人二元三
洪流七毛龍驤考四個夏天九毛
致富捷徑一元大呂斯著離情九毛
家庭實用常識新編一元四李怡著
流行社交英語會話八毛五
廿八天英語會話一元陳信編
初給英語會話七毛船二元七瓊瑤
劍谷幽魂全三冊四元大毛五倪匡

中英對照圖解說明 西菜西點食譜精華 每冊三元六毛

復仇谷全四冊五元孫玉鑫著
春雨濺紅花全二冊二元六蕭逸著
柳木劍魂全二冊二元七周矢行著
殘梅俠影全三冊三元七毛五高皐著
金孫神劍全二冊三元五曹若冰著
魔中俠全五冊六元七曹若冰著
絕情十三郎全三冊三元九曹若冰著
博命巾全五冊九元八柳殘陽著
胭脂虎全四冊八元八司馬翎著
龍虎雙俠全三冊三元五秦紅著
金獅吼全四冊五元二秦紅著
心劍驚虹全三冊四元二林菲著
珍珠令全大冊八元二東方玉著
鸞字旗全二冊三元六東方玉著
洗心環全三冊四元六毛五東方英
流星蝴蝶劍全三冊三元五古龍著
武林外史全六冊拾參元三毛古龍
魔劍恩仇全五冊七元五林菲著
八荒飛龍亂二元二 鐵布衫一元八

實事實業燕梳有限公司

本公司現經省政府指派代理省府各種燕梳，僑胞轉換一九七四年車牌及省府汽車保險，敬請 駕臨，竭誠服務

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂 黃秀英 事務所
辦事處電話：682-5284

楊志清 321-4218

鄭天賜 876 4575

伍澤濂 733-5743

鍾偉業 325-7496

伍澤森 327 7842

雷廣庭 980-3098

伍黃秀英

本號每日接有住屋柏文商業樓新盤數請駕臨或與本號各營業代表接洽，更知其詳。

最近接到新盤

▲唐人街新屋在建築中一廳五睡房，兩副浴室，開价五萬餘，可以用舊屋相換，請早預定以免屋价再起。伍澤森

▲街角菜店，有地方住，每日生意八千餘，大有前途，適合小家庭，開价壹萬四千元另点貨。伍澤森

▲十三組新型栢文，第一街夾西孖素，材料上等而華麗，廳房特別寬大，全部硬木地台，投資良機

△八〇四西十九街，兩廳四房，內部全新裝修，一切新式設備，土庫另有二房一廳廚房水闌，取價六萬餘元 鍾偉業

▲四四八西十九街，上下共三間水闌，兩廳三房，土庫有兩房及水闌，石仔牆，內部名貴大方，六萬餘元 鍾偉業

▲什貨店連實業，生意每月逾八千元，設備優良，更兼有新型住宅可住，客廳飯廳睡房全鋪地氈，土庫另有一廳一房及洗手間，既好生意，住得又舒服。問伍澤濂

▲市中心區商業樓，位格蘭夫街一千一百號布洛，地闊二十五尺，位置極佳，地面舖位約有年半出租，全價十五萬九千元。問伍澤濂或伍澤森

▲新屋數間在建造中，詳情請問伍澤濂

▲埠邊商業廣場餐館，短錢期，每日生意八小時，平均每月生意四千三百元。若加長營業時間，生意可能擴展。問伍澤濂

▲列治文區什貨店，有廣闊停車場，平均每月生每二萬二千元，會鮮花盆花甚多，利錢深厚，問伍澤濂

▲一庫兩睡房舊屋，全土庫，石米牆身，近交通學校，平售四萬四千五百元，請多觀還價。

▲唐人埠上下層孖屋，八五四號片打街，內部全部裝新，新電線，煖爐，水喉浴室等，開价四萬九千五。

▲新屋地段，幅，在西號非李沙街，可建華麗大屋，或上下層孖屋，或可照你的屋劃建造。

▲本汝比區四千六百號佐治街東，一邊三間華麗新屋在建築中，可以用你的舊屋相換。

▲本汝比區靚屋，坐落于兩條六，尺闊地，開价八萬九十元，在此百物漲價中，誠最佳之投資良機。

▶中型菜店數間，每天由二百多元起，地点優良，設備上乘，歡迎詳細詢問

▲新上下層孖屋，每層一廳二睡房，各自電火煖氣，接近唐人埠，近巴士學校，先到先得。

▲滿意爲僑胞估價，現金保證閣下欲出賣之樓宇，或以屋換屋。

以上詳問：楊志清：三二四—四二一八
雷廣庭：九八〇—三〇九八